Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_f9fcaf73618bc494e931

SHA-256: f9fcaf73618bc494e9311f2800116971b6dcd3c8c4ed6b14116b781b5dc6b777

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
Matera s výměníkem	Matera med veksler
Technická dokumentace	Teknisk dokumentation
CZ	CZ
Krbová kamna s výměníkem	Kaminovn med varmeveksler
0435215001400c	0435215001400c
Technická dokumentace	Teknisk dokumentation
Matera s výměníkem	Matera med veksler

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Technický popis 1	1. Teknisk beskrivelse 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Reservedelsliste 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Overordnet modelopdeling 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detalje A1..... 4
3. Zapojení výměníku 6	3. Tilslutning af veksleren 6
3.1. Varianta bez smyčky..... 6	3.1. Loopløs variant..... 6
3.2. Varianta se smyčkou 7	3.2. Loopvariant 7
4. Easy control 8	4. Nem styring 8
5. Zatápěcí klapka..... 9	5. Tændingsspjæld..... 9
6. Montáž vychlazovací smyčky 10	6. Installation af kølekredsløbet 10
7. Návod na čištění výměníku 11	7. Instruktioner til rengøring af veksleren 11
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku..... 11	7.1. Langtidsrengøring af veksleren..... 11
7.2. Krátkodobé čištění výměníku.....12	7.2. Kortvarig rengøring af veksleren.....12

Oprindelig side 7

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
Celkový rozstřel modelu	Samlet modelbillede
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	Støbejerns ildkammerlåge (sæt)/sort
1 ks	1 stk.
0619018155300	0619018155300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Lukkestift (komplet)
1 ks	1 stk.
0619018165007	0619018165007
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Hængsel til brændkammerdør (sæt)
1 ks	1 stk.
0619018155005	0619018155005
B2	B2
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
0432317005600	0432317005600
1	1
Zábrana/černá	Barriere/sort
1 ks	1 stk.
2	2
0419018155006	0419018155006
Žárobetonový rošt	Ildfast betonrist
1 ks	1 stk.
3	3
0619018155552	0619018155552
Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	Ildfast foring – bund (30x114x345)

Originaltekst	Dansk
2 ks	2 stk.
0619018155554	0619018155554
4	4
Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	Ildfast foring – venstre (85x295x342)
5	5
1 ks	1 stk.
0619018155551	0619018155551
Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	Ildfast foring – bagpå (35x185x530)
1 ks	1 stk.
6	6
0619018155553	0619018155553
Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	Ildfast foring – højre (85x295x342)
1 ks	1 stk.
7	7
0619018155511	0619018155511
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorstang/sort
1 ks	1 stk.
8	8
0435215005011	0435215005011
Rám/černá	Stel/sort
1 ks	1 stk.
9	9
0435215005400	0435215005400
Kachlové čelo/medovník	Flisebelagt front/bikagemønster
1 ks	1 stk.
10	10
0435215005120	0435215005120
Kachlové čelo/slonová kost	Flisebelagt front/elfenben
1 ks	1 stk.
10	10
0435215015120	0435215015120
Kachlové čelo/zelená	Flisebelagt front/grøn

Originaltekst	Dansk
1 ks	1 stk.
10	10
0435215025120	0435215025120
Kachlový sokl/medovník	Flisebelagt fodliste/honningkage
1 ks	1 stk.
0435215005150	0435215005150
11	11
Kachlový sokl/slonová kost	Flisebelagt sokkel/elfenben
1 ks	1 stk.
0435215015150	0435215015150
11	11
Kachlový sokl/zelená	Flisebelagt sokkel/grøn
1 ks	1 stk.
0435215025150	0435215025150
11	11
Kachlový bok-levý/medovník	Flisebelagt side - venstre/bikageformet
3 ks	3 stk.
12a	12a
0435215005113	0435215005113
Kachlový bok-levý/slonová kost	Flisebelagt side - venstre/elfenben
3 ks	3 stk.
12a	12a
0435215015113	0435215015113
CZ	CZ
Kachlový bok-levý/zelená	Flisebelagt side - venstre/grøn
3 ks	3 stk.
12a	12a
0435215025113	0435215025113
Kachlový bok-pravý/medovník	Flisebelagt side-højre/bikageformet
3 ks	3 stk.
12b	12b
0435215005133	0435215005133

Originaltekst	Dansk
Kachlový bok-pravý/slonová kost	Flisebelagt side - højre/elfenben
3 ks	3 stk.
12b	12b
0435215015133	0435215015133
Kachlový bok-pravý/zelená	Flisebelagt side - højre/grøn
3 ks	3 stk.
0435215025133	0435215025133
12b	12b
Držák boku-levý/černá	Sideholder-venstre/sort
1 ks	1 stk.
13a	13a
0435215005110	0435215005110
Držák boku-pravý/černá	Sideholder-højre/sort
1 ks	1 stk.
13b	13b
0435215005130	0435215005130
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Varmeveksler tætningssnor 10x4 mm
1520 mm	1520 mm
0040210040005	0040210040005
14	14
Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	Tætningssnor til varmevekslerdæksel 10x4 mm
15	15
1850 mm	1850 mm
0040210040005	0040210040005
Víko výměníku/černá	Varmevekslerdæksel/sort
1 ks	1 stk.
16	16
0435215005002	0435215005002
Kachlová římsa/medovník	Flisebelagt gesims/bikage
1 ks	1 stk.
17	17
0435215005140	0435215005140

Originaltekst	Dansk
Kachlová římsa/slonová kost	Flisebelagt gesims/elfenben
1 ks	1 stk.
17	17
0435215015140	0435215015140
Kachlová římsa/zelená	Flisebelagt gesims/grøn
1 ks	1 stk.
17	17
0435215025140	0435215025140
Vrchní kryt/černá	Topdæksel/sort
1 ks	1 stk.
18	18
0435215005160	0435215005160
Zadní kryt/černá	Bagcover/sort
1 ks	1 stk.
19	19
0435215005007	0435215005007
3	3

Oprindelig side 8

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
27	27
26	26
25	25
24	24
CZ	CZ
A1.1.	A1.1.
23	23
Jímka na čidlo	Sensorbrønd
1 ks	1 stk.
20	20
0431317006050	0431317006050
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
1 ks	1 stk.
0088500050008	0088500050008
21	21
Modul vzduchu	Luftmodul
1 ks	1 stk.
0419018155500	0419018155500
22	22
Podstavec/černá	Piedestal/sort
1 ks	1 stk.
P	P
0435215005500	0435215005500
Výměník/černá	Varmeveksler/sort
1 ks	1 stk.
0419018205050	0419018205050
V	V
2.2. Detail A1	2.2. Detalje A1
A1.2.	A1.2.
Detail A1	Detalje A1

Originaltekst	Dansk
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
A1.1. + 23	A1.1. + 23
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Lås til brændkammerdør (komplet sæt + håndtagsbeslag – sæt
1 ks	1 stk.
0420114017301	0420114017301
4	4

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
CZ	CZ
5	5
Držák skla – set/černá	Glasholder – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0619018155303	0619018155303
Dvířka topeniště litinová/černá	Støbejerns-/sort ildkammerdør
1 ks	1 stk.
0619018155301	0619018155301
24	24
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Dørtætningssnor 10 mm
25	25
2600 mm	2600 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Glasforseglingssnor 10x4 mm
26	26
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Varmebestandigt glas (4x370x501)
1 ks	1 stk.
0619018155302	0619018155302
27	27

Oprindelig side 10

Originaltekst	Dansk
Zapojení výměníku	Tilslutning af varmeveksler
B	B
824	824
3. Zapojení výměníku	3. Tilslutning af veksleren
3.1. Varianta bez smyčky	3.1. Loopløs variant
244	244
187	187
D	D
A	A
152	152
C	C
Pozice	Position
Název	Navn
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Varmevandsudløb (indvendig gevind G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Returvandstilløb (indvendig gevind G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Hul med brønd til termostatføler (indvendig gevind G1/2")/cirkulationspumpe
C	C
CZ	CZ
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Hul til termostatisk følerbrønd (indvendig gevind G1/2")/kølekreds
D	D
6	6

Oprindelig side 11

Originaltekst	Dansk
Zapojení výměníku	Tilslutning af varmeveksler
3.2. Varianta se smyčkou	3.2. Loop-variant
244	244
187	187
D	D
A	A
152	152
230	230
230	230
C	C
E	E
E	E
B	B
924	924
824	824
Pozice	Position
Název	Navn
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Varmevandsudløb (indvendig gevind G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Returvandstilløb (indvendig gevind G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Hul med brønd til termostatføler (indvendig gevind G1/2")/cirkulationspumpe
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Hul til termostatisk følerbrønd (indvendig gevind G1/2")/kølekreds
D	D
Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")	Kølekredsindløb/udløb (G1/2" udvendig gevind)
E	E
CZ	CZ
7	7

Oprindelig side 12

Originaltekst	Dansk
Easy control	Nem kontrol
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
50%	50%
0%	0%
8	8
4. Easy control	4. Nem kontrol
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Styring af alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) ved hjælp af kun én regulator.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulatoren er i den position, der er beregnet til tænding (fig. A). Alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) er åbne.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Indstilling af Easy control-regulatoren til varmetilstand (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulatoren er i den position, der er beregnet til at lukke luftindtagene (fig. C). Ingen indgange er åbne (primære, sekundære, tertiære). Denne position bruges kun, når ovnen er ude af drift, efter at opvarmningsprocessen er afsluttet.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Under opvarmningsprocessen må luftindtagene ikke lukkes (fig. C)! I ekstreme tilfælde kan der opstå en eksplosion i ovnen, hvilket resulterer i glassknus, spredning af gløder i rummet og brand.
A	A

Oprindelig side 13

Originaltekst	Dansk
Zatápěcí klapka	Tændingsdæmper
1	1
0	0
CZ	CZ
B	B
1	1
0	0
9	9
5. Zatápěcí klapka	5. Tændingsspjæld
DŮLEŽITÉ	VIGTIG
V případě zatápění či zhoršeného tahu komína zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.	Ved tænding eller dårlig skorstenstræk, skub tændspjældets regulator til position 1 (fig. A), tændspjældet er åbent. Ved opvarmning, skub tændspjældets regulator til position 0 (fig. B), tændspjældet er lukket.
Poznámka	Note
Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!	Bemærk venligst, at længerevarende opvarmning med åben tændingsspjæld reducerer varmerens effektivitet betydeligt, øger brændstofforbruget og forringer emissionsparametrene!
A	A

Oprindelig side 14

Originaltekst	Dansk
Montáž vychlazovací smyčky	Installation af kølesløjfe
2	2
2	2
1	1
3	3
16x	16x
16x	16x
6. Montáž vychlazovací smyčky	6. Installation af kølesløjfen
DŮLEŽITÉ	VIGTIG
Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.	Kølekredsløbet leveres som separat tilbehør.
1	1
2	2
Pozice	Position
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer
Víko smyčky/černá	Løkkebetræk/sort
CZ	CZ
1	1
0419018305023	0419018305023
Těsnění	Forsegle
2	2
0419018305013	0419018305013
Vychlazovací smyčka	Kølekreds
3	3
0419018155018	0419018155018
10	10

Oprindelig side 15

Originaltekst	Dansk
Návod na čištění výměníku	Instruktioner til rengøring af veksleren
1.	1.
3.	3.
1	1
2	2
5.	5.
4.	4.
10x	10x
2.	2.
CZ	CZ
2x	2x
11	11
7. Návod na čištění výměníku	7. Instruktioner til rengøring af veksleren
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku	7.1. Langtidsrengøring af veksleren
UPOZORNĚNÍ	MEDDELELSE
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).	Udfør langtidsrengøring af veksleren ovenfra efter fjernelse af vekslerdækslet, eller nedefra fra fyret, mindst 1x om året (f.eks. før fyringssæsonen).

Oprindelig side 16

Originaltekst	Dansk
Návod na čištění výměníku	Instruktioner til rengøring af veksleren
3	3
2	2
2	2
CZ	CZ
1	1
12	12
7.2. Krátkodobé čištění výměníku	7.2. Kortvarig rengøring af veksleren
DŮLEŽITÉ	VIGTIG
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 3) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.	Rengøring med skraberbjælken (pos. 4 , fig. 3) anbefales mindst 1x om ugen eller oftere afhængigt af varmeintensiteten.
1	1

Oprindelig side 17

Originaltekst	Dansk
3	3
4	4
Návod na čištění výměníku	Instruktioner til rengøring af veksleren
Pozice	Position
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer
Táhlo čištění/černá	Rengøringsstang/sort
1	1
0433317005063	0433317005063
CZ	CZ
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	8 mm unbrakonøgle (inkluderet)
2	2
9001700085002	9001700085002
Šroub M10x100 (DIN 912)	Skrue M10x100 (DIN 912)
3	3
0030031001005	0030031001005
Stírací lišta	Viskerblad
–	–
4	4
13	13

HAAS + SOHN

Matera s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna s výměníkem

CZ

04352150014000c

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

3. Zapojení výměníku 6
3.1. Varianta bez smyčky 6
3.2. Varianta se smyčkou 7

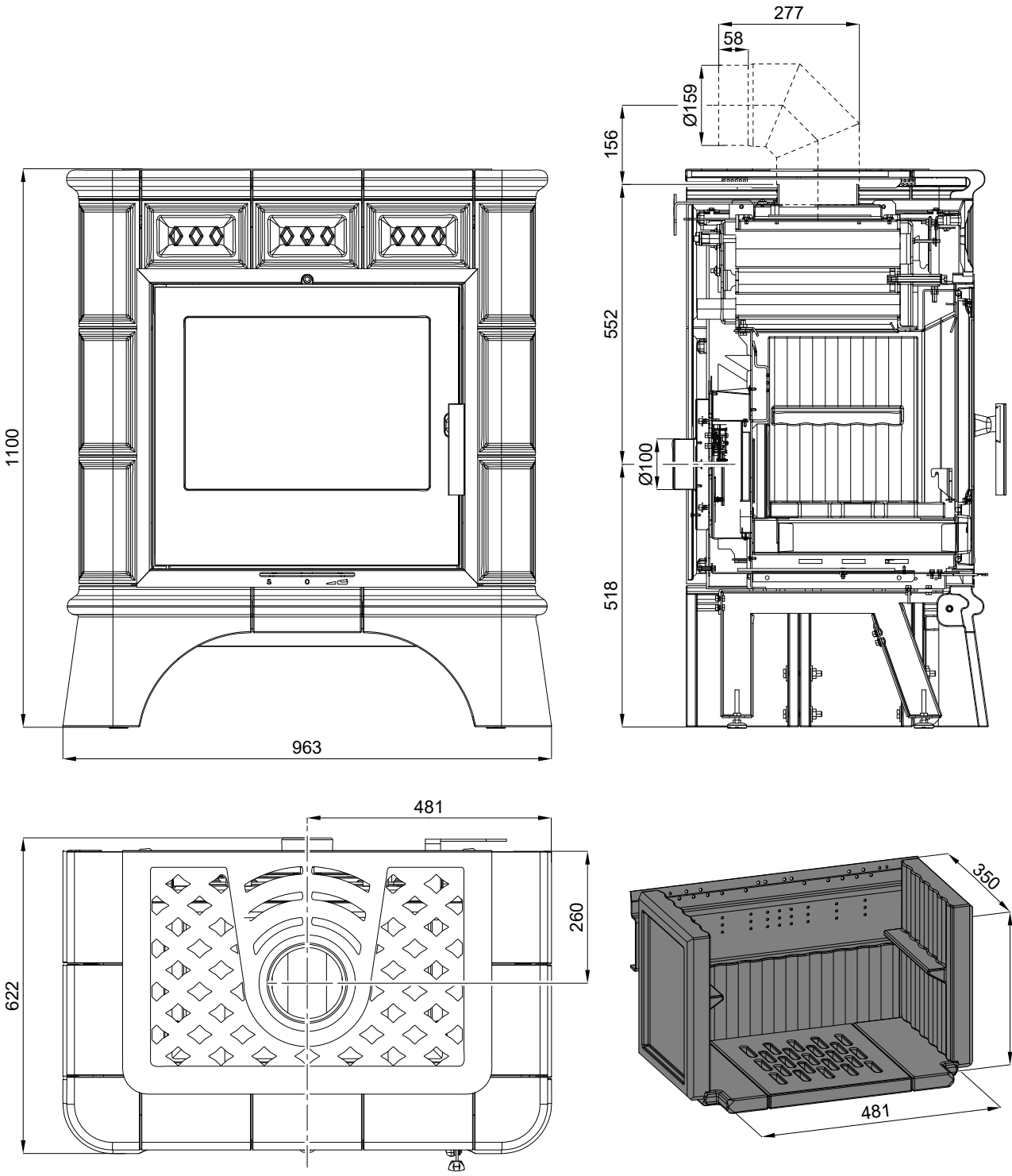
4. Easy control 8

5. Zatápěcí klapka 9

6. Montáž vychlazovací smyčky 10

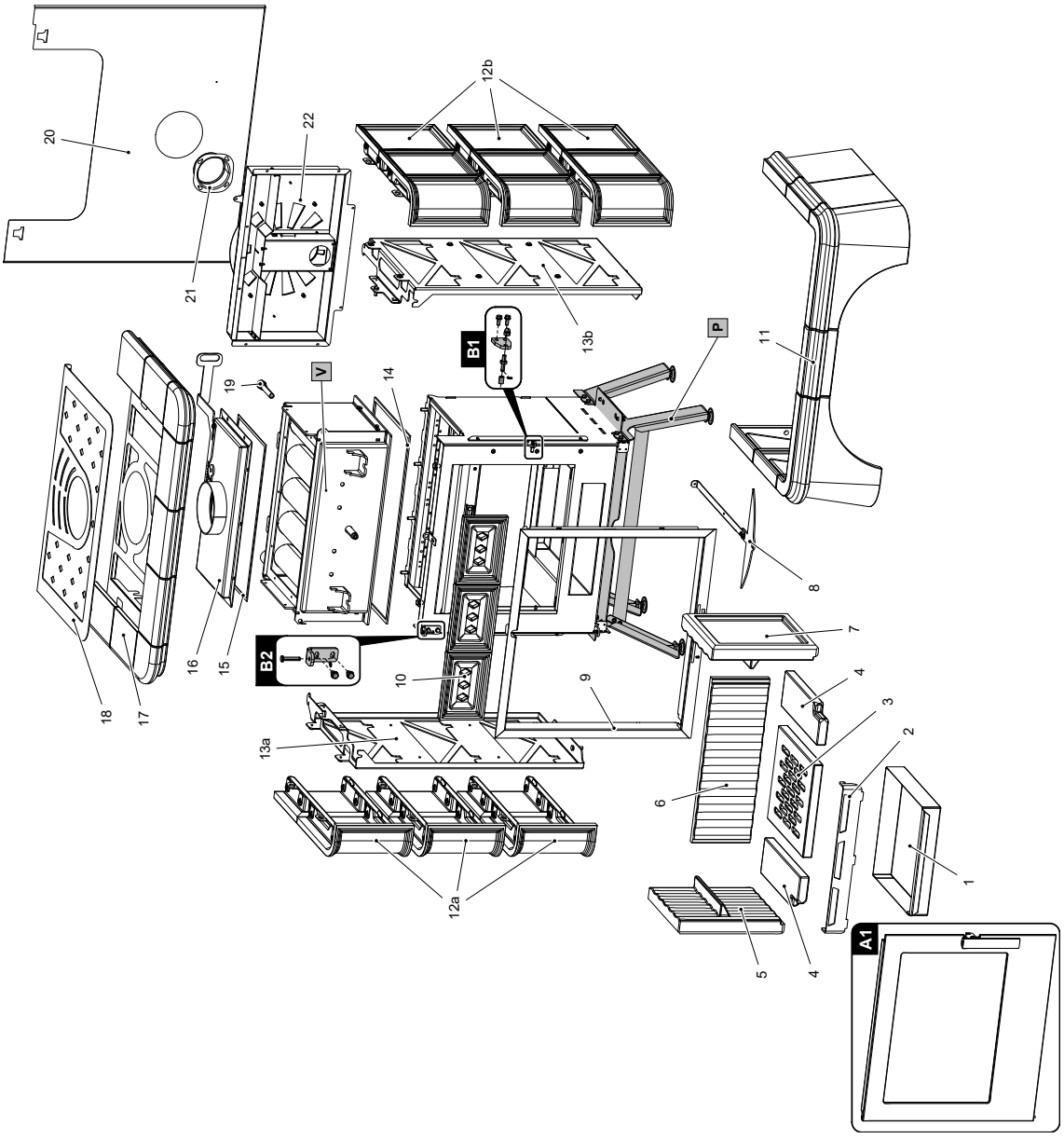
7. Návod na čištění výměníku 11
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku 11
7.2. Krátkodobé čištění výměníku 12

1. Technický popis



2. Seznam náhradních dílů

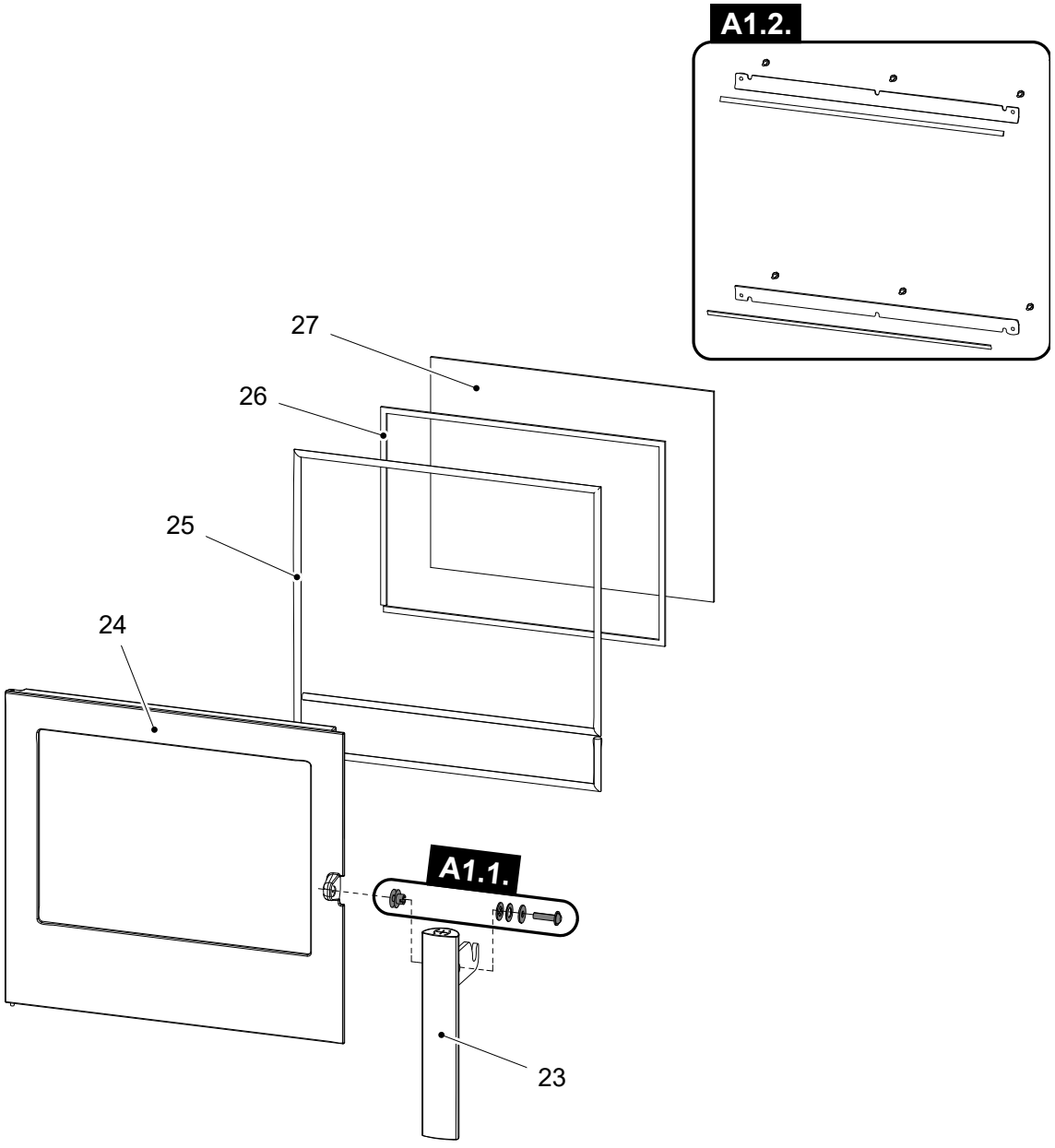
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0619018165007
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0419018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0435215005011
9	Rám/černá	1 ks	0435215005400
10	Kachlové čelo/medovník	1 ks	0435215005120
10	Kachlové čelo/slonová kost	1 ks	0435215015120
10	Kachlové čelo/zelená	1 ks	0435215025120
11	Kachlový sokl/medovník	1 ks	0435215005150
11	Kachlový sokl/slonová kost	1 ks	0435215015150
11	Kachlový sokl/zelená	1 ks	0435215025150
12a	Kachlový bok-levý/medovník	3 ks	0435215005113
12a	Kachlový bok-levý/slonová kost	3 ks	0435215015113
12a	Kachlový bok-levý/zelená	3 ks	0435215025113
12b	Kachlový bok-pravý/medovník	3 ks	0435215005133
12b	Kachlový bok-pravý/slonová kost	3 ks	0435215015133
12b	Kachlový bok-pravý/zelená	3 ks	0435215025133
13a	Držák boku-levý/černá	1 ks	0435215005110
13b	Držák boku-pravý/černá	1 ks	0435215005130
14	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	1520 mm	0040210040005
15	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1850 mm	0040210040005
16	Víko výměníku/černá	1 ks	0435215005002
17	Kachlová římsa/medovník	1 ks	0435215005140
17	Kachlová římsa/slonová kost	1 ks	0435215015140
17	Kachlová římsa/zelená	1 ks	0435215025140
18	Vrchní kryt/černá	1 ks	0435215005160
19	Zadní kryt/černá	1 ks	0435215005007

20	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
21	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
22	Modul vzduchu	1 ks	0419018155500
P	Podstavec/černá	1 ks	0435215005500
V	Výměník/černá	1 ks	0419018205050

2.2. Detail A1

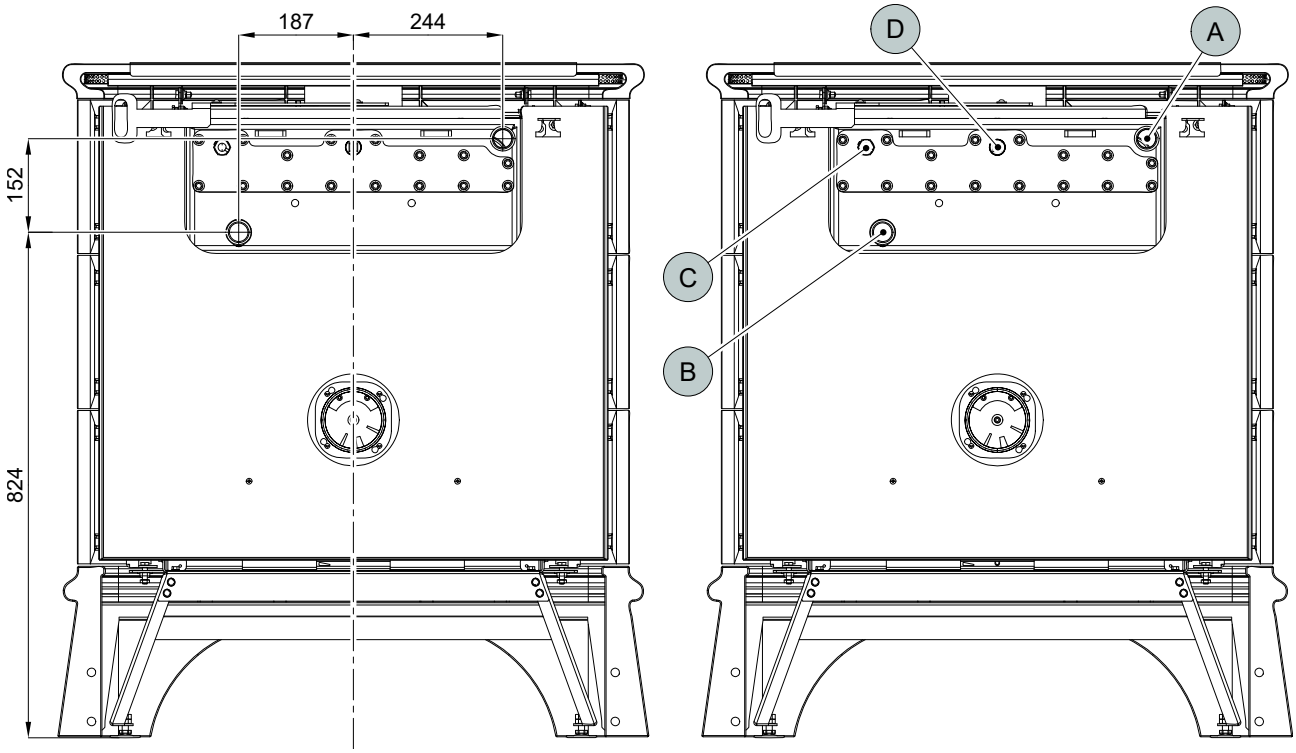


Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 23	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301

A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
24	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
25	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
26	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
27	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

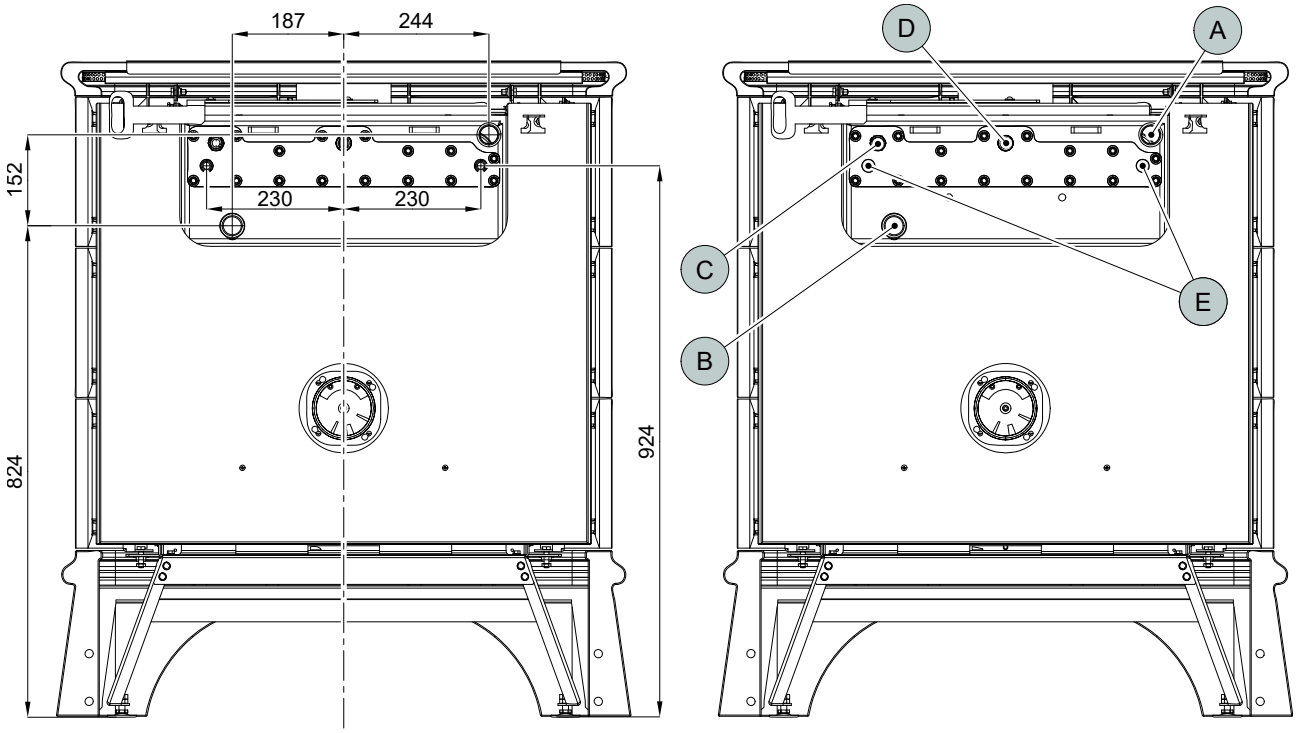
3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")

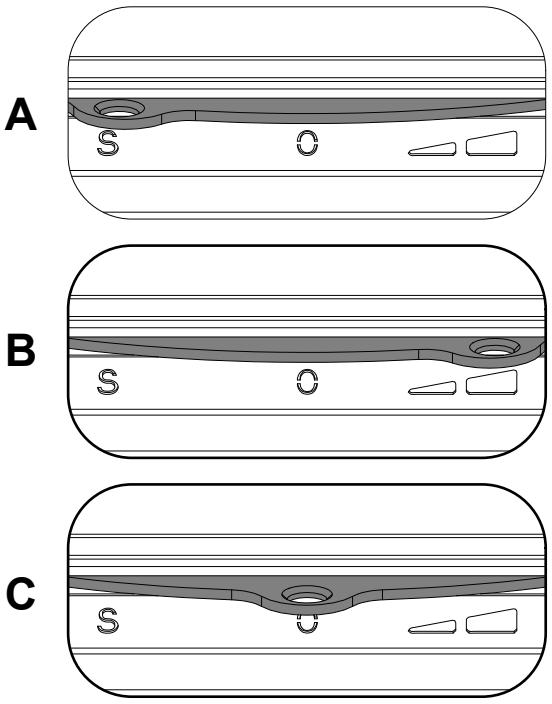
4. Easy control

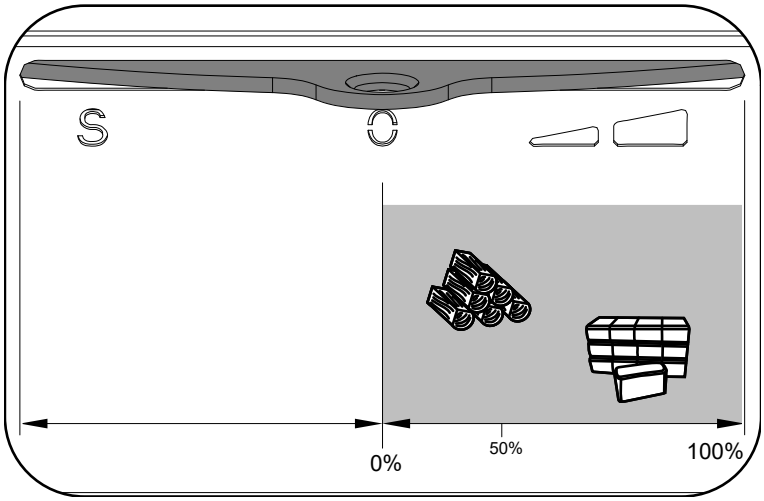
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.





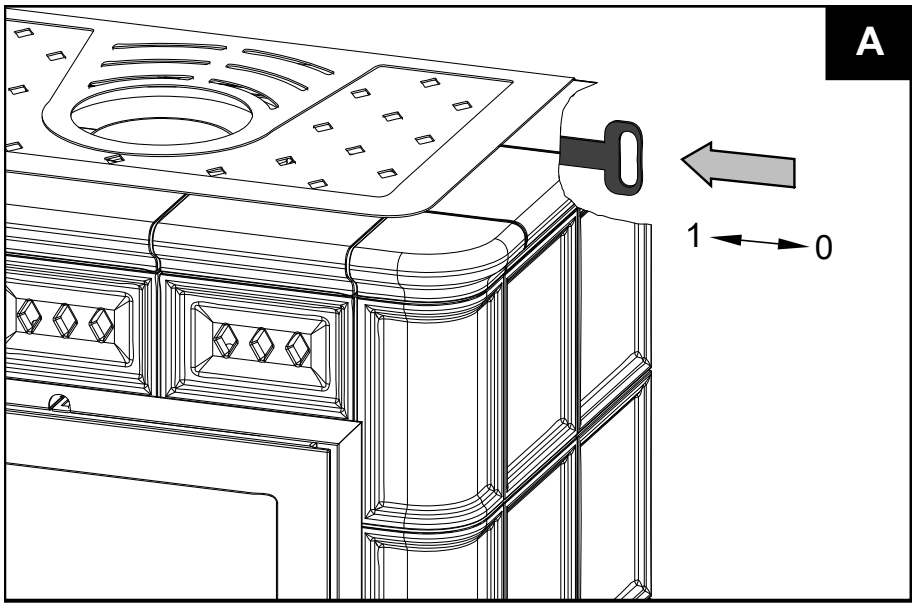
5. Zatápěcí klapka

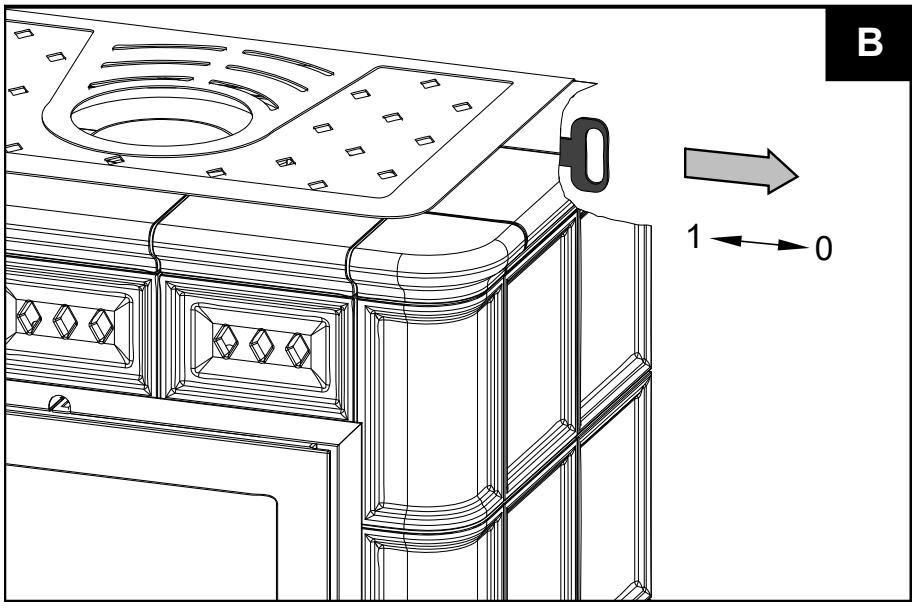
DŮLEŽITÉ

V případě zatápění či zhoršeného tahu komína zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.

Poznámka

Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!

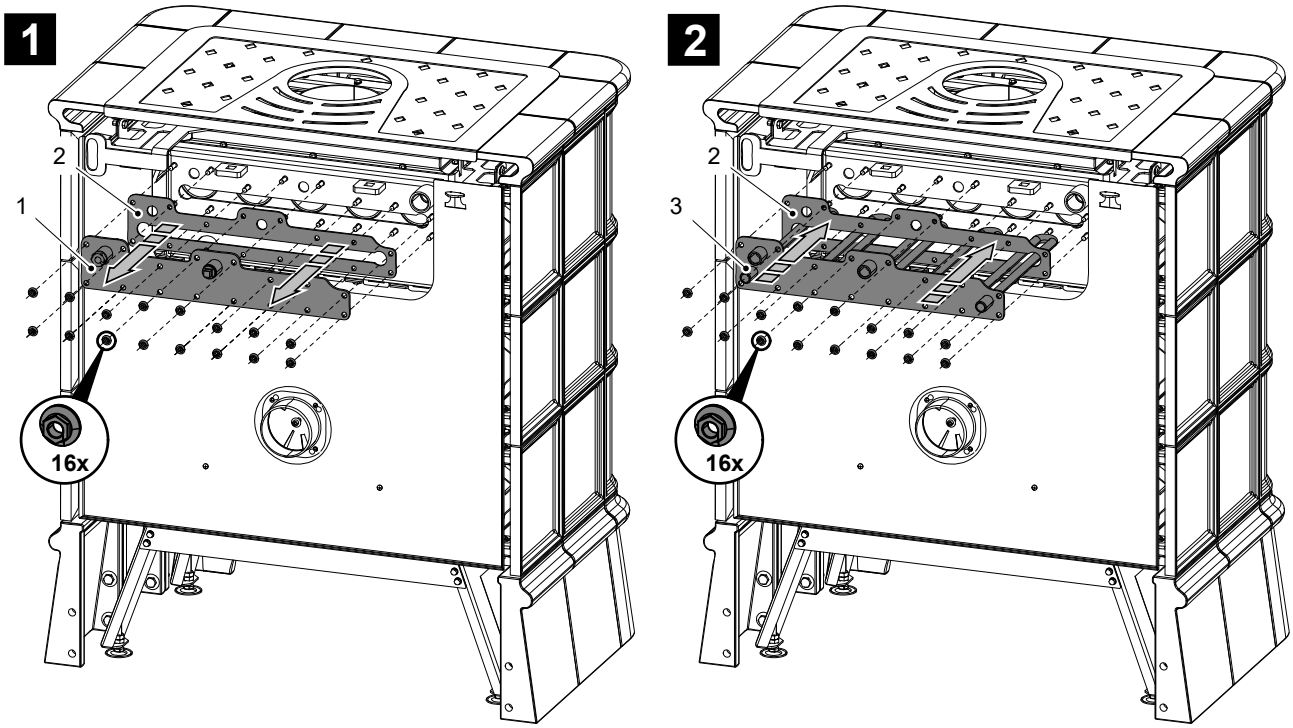




6. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



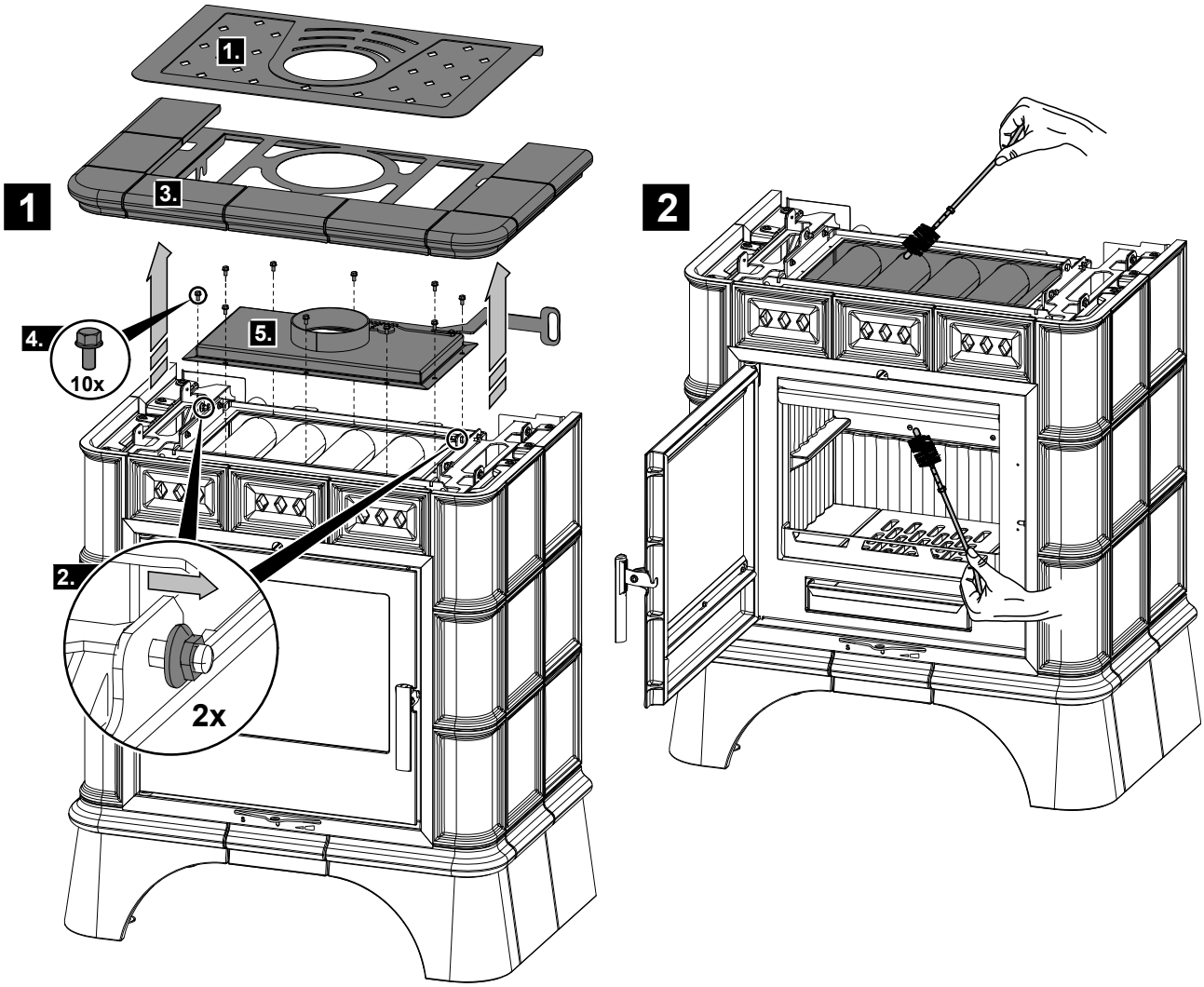
Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0419018305023
2	Těsnění	0419018305013
3	Vychlazovací smyčka	0419018155018

7. Návod na čištění výměníku

7.1. Dlouhodobé čištění výměníku

UPOZORNĚNÍ

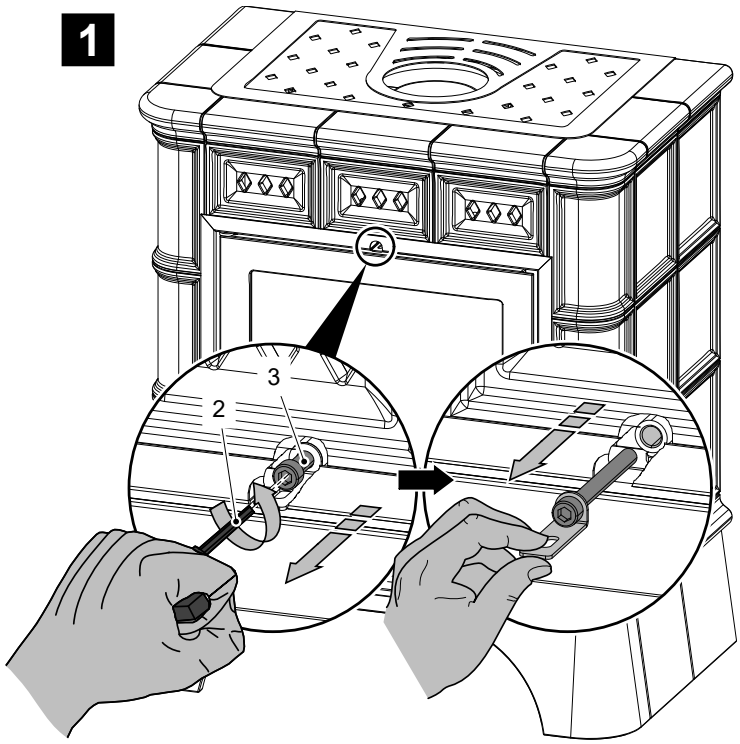
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

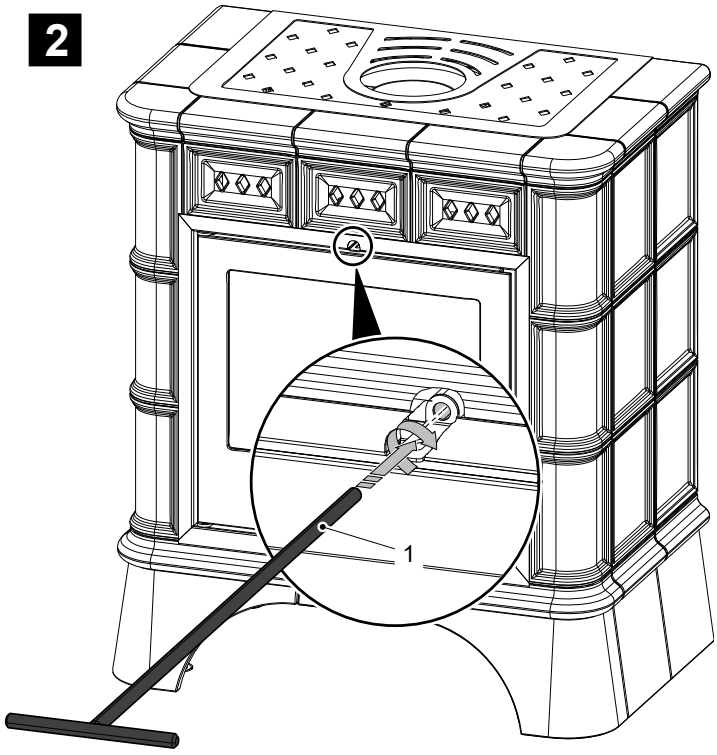


7.2. Krátkodobé čištění výměníku

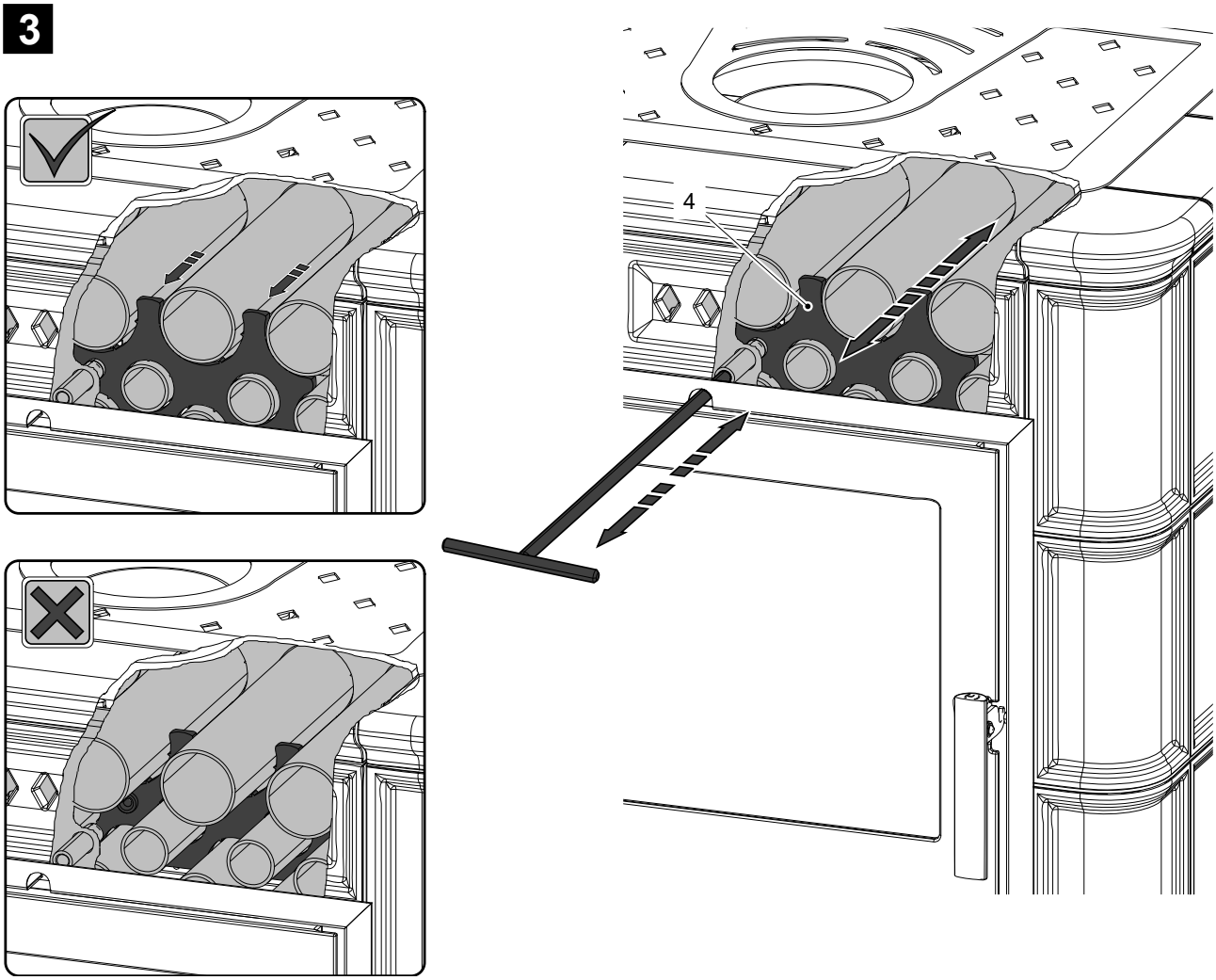
DŮLEŽITÉ

Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 3) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.





3



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x100 (DIN 912)	0030031001005
4	Stírací lišta	–